



תשורה



מזכרת משמחת הנישואין של
מנחם מענדל ומושקא שיחיו
קרעמער
חג הגאולה י"ב תמוז ה'תשפ"ה
כפר חב"ד, אה"ק תובב"א

בעזה"ת

לזכרון טוב, ליום כלולות החתן התמים הרב מ' מנחם מענדל שי' עב"ג הכלה המהוללה מ' מושקא תחי',

ועל יסוד הנהגת כ"ק אדמו"ר מהור"י צ"נ"ע, בעת חתונת כ"ק אדמו"ר והרבנית הצדקנית נ"ע -

הננו בזה לכבד את כל הנוטלים חלק בשמחת לבבנו, מקרוב ומרחוק, בתשורה המוסגרת בזה.

התשורה כוללת העתק מכתבים וכתב יד קדשו של כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו לאישים שונים, אשר מרביתם מתפרסמים בזה לראשונה.

כאן המקום להודות לכל מי שסייע להוצאת התשורה לאור, ובראשם דוד החתן הרב יוסף שי' קרעמער, שליח כ"ק אדמו"ר בליטל ראק, ארקנסו - על פועלו והתעסקותו בעד הוצאת התשורה לאור.

כמו"כ תודתנו נתונה לכל המתעסקים הרבים בעריכת התשורה: מערכת Rebbe Responsa; הרב ארי' ליב שי' קרעמער, אח החתן; הת' חיים מרדכי אייזיק שי' קרעמער, אח החתן; הגב' עליגל תחי' קפלון על תרגום המכתבים; ולכל מי שהואילו בטובם להמציא לידינו את המכתבים הנדפסים כאן - בעזה"ת זכות זו תעמוד להם ולמשפחותיהם ויראו הצלחה רבה בכל המצטרך להם בגשם וברוח.

ויה"ר שיזכו החתן והכלה לחזות בהתגשמות ברכותיו של כ"ק אדמו"ר (מיחידות לחתנים וכלות, שיחת יום ד' פרשת בלק, י"ד תמוז תנש"א, - תורת מנחם התוועדויות):

"..ניתוסף בזה ברכות מיוחדת בנוגע לשידוך וחתונה של חתן-כלה שמתכווננים לבנות "בנין עדי עד", על יסודי התורה ומצוות' שהם נצחיים - שההכנות להחתונה, החתונה עצמה, ושבעת ימי המשתה, וההמשך שלאח"ז לאורך ימים ושנים טובות - תהיינה כולן בהצלחה רבה ומופלגה, ומתוך שמחה, ושמחת חתן וכלה, שהיא למעלה מכל מדידה והגבלה (כמדובר כמ"פ).

. . ועוד והוא העיקר - שדבר זה ימהר ויביא תיכף ומיד ממש את קיום היעוד ד"מהרה ישמע גו", ולא רק "ישמע" לשון עתיד, אלא לשון הווה, שתכף ומיד ממש בהווה שומעים "בערי יהודה ובחוצות ירושלים גו' קול חתן וקול כלה", כל ה"חמשה קולות" וכל העשר לשונות של שמחה, בגאולה האמיתית והשלימה ע"י משיח צדקנו".

בשמחה ובברכה

משפחת נוימן

משפחת קרעמער



צילומי אגרות קודש בלה"ק ובאנגלית.
אשר מודפסים כאן בפרסום ראשון.

שכרו של העוסק בחינוך הכשר

חלק ממכתב זה פורסם באגרות קודש ח"ז (אג' א'תתקא) וכאן מובא בשלימותו (אולי מהעתק המזכירות).

ביה, י"א ט"ז חשוון
ברוקלין.

הרבני' מרת חתני'

ברכה ושלום!

בקשר עם יום הולדת בחס' חתני' ונוסף על מה
שאמרתי לבעלה הרחמי' חתני' נוסף קצת בענין וכו', בעל מה
חנני' הזה להביע ברכתי' שיגדלו אותה ואת בנם שיחיו לחזרה להופה
ולפעמים טובים מחוץ הרחבה.

שמענו כמה פעמים מפי' מו"ח אדמו"ר וצוקלנה"ה נבגים
זי"ע עפ"י מרז"ל שמדחו של הקבי"ה מרת כנוד מהם אשר כל העוסק
בחינוך הכשר המקרב את לבן של בני' ובנות ישראל לעבדו שבשמים,
הנה שכרם ב"חוד הוא, נחת אפי"ה סיוצאי חלציהם הם, ותקותי תזקה
אשר בה ובעלת הרב שיחיו יחי' זה במדחו של הקבי"ה מידו הפלא
הפחותה הקדושה והרחבה,

בברכה

נ"ב: באדרסנום זו חנני' להעיר עוד הפעם מה שאמרתי זה מכבר,
שמהנכון חתני' שהגביל איזה שעות להחזקת בשרה חתנינו
באותן המהלים לפני' ובלבד שחנצל את כשרונותי' במקצוע
זה שעבדה בו כמה שנים ובהצלחה, אשר אם בכל עת נחוצה הייתה
עבודה זו ב"חוד, הרי על אחס' כמה וכמה בימינו אלה ובמדינה
זו אשר חנוער הוא כלי קבול לחשפעת טובה ע"י גישה מהאימה,



[תרגום חופשי]

ב"ה, 20 לינואר, 1949

כבוד נשיא ארה"ב הנכבד,

מר הארי ס. טרומן

הבית הלבן

ושינגטון, ד.י. סי.

כבוד הנשיא היקר,

בשם הוועד הפועל של המרכז לענייני חינוך, ובשם הילדים היהודים הרבים שבמדינה זו וברחבי העולם שלמען חינוכם ורווחתם מוקדש הארגון שלנו, קבל נא את איחולינו וברכותינו מעומק הלב לרגל השבעתך כנשיא.

עבור אלה, ועבור כל הילדים בכל מקום, מנהיג הדוגל באמונה בה', באהבת-האדם, במאבק למען המקופחים, בשלום לעולם וחרות לבני-אדם כיסודות למדיניותו הנחרצת, הוא אכן מנהיג גדול באמת.

יהי רצון שתקופת כהונתך תהיה מאושרת, שקטה ומוצלחת ותוביל את המדינה הזאת ואת העולם בכללו לשלום של קבע ולשגשוג, בעזרת הבורא הכל-יכול.

שלך בנאמנות

(חי"ק)

הרב מענדל שניאורסאהן

יו"ר הוועד הפועל

מצידו השני של המכתב, שנכתב על גבי 'בלאנק' רשמי של המל"ח, מופיע רשימת המוסדות ופעולות של ה'מרכז לענייני חינוך'

MERKOS L'INYONEI CHINUCH, Inc.

RABBI JOSEPH I. SCHNEERSOHN, שליט"א
President

RABBI MENDEL SCHNEERSON,
Chairman, Executive Committee
RABBI M. A. HODAKOV, Director
NISSAN MINDEL, Executive Secretary

AIMS AND ACTIVITIES

(Brief Review)

AIMS: To cope with all problems and phases of Jewish education in the spirit of the Torah and in the best traditions of "Old Israel."

DEPARTMENTS:

- Public Relations**—for propagating, among parents and children, the ideal of Torah-true Jewish education.
- Boys' Education**—to support and further the cause of existing Torah-true Yeshivot, Mesitot, Talmud-Torahs and Kindergartens, and sponsor the opening of new ones.
- Girls' Education**—to organize and maintain schools—high, parochial, afternoon, and Kindergarten—for girls throughout the U.S.A., Canada, and abroad. These schools bear the name "Beth Sarah" or "Beth Rivkah."
- Evening Classes**—for adults engaged in work during the day.
- Mesibos Shabbos**—Youth Clubs, established from coast to coast, for a better appreciation of the Sabbath and other fundamental precepts.
- Religion Release Hour**—organizing and conducting religious classes for Jewish boys and girls of the public schools during the time released for religious instruction by the Department of Education.
- Service-men's**—to maintain personal contact with Jewish Chaplains and men and women in the armed services; to supply them, free of charge with any religious articles and literature requested.
- Overseas**—to help in every phase of Jewish education, especially Jewish communities and displaced persons in liberated communities, supplying them with text-books, literature, etc.
- Farmers**—maintaining contact with Jewish farmers in various states with a view to helping solve their educational problems.
- Pedagogic Courses**—given to teachers desiring to specialize in various Jewish subjects
- Employment Bureau**—placing orthodox teachers in suitable positions
- Publications**—publishing two monthly journals (in English and Yiddish), Festival Series, Juvenile Library editions, Text Books, etc. (See list of publications). These publications are ideal for home and school, for the student, teacher and parent.

For particulars apply to the Central Office of the

MERKOS L'INYONEI CHINUCH, Inc.

770 EASTERN PARKWAY, BROOKLYN 13, N. Y.

Tel. PResident 4- { 0507
1866

(over)

PUBLICATIONS

by
Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc.

SIFREINU Vol. I—Reading and Elementary Hebrew 60¢
SIFREINU Vol. II 60¢
SIFREINU Vol. IV \$1.00
SIFREINU Vol. V \$1.00
VOCABULARY TO SIFREINU Vol. I 20¢
CURRICULUM FOR HEBREW SCHOOLS 25¢
MANUAL OF BLESSINGS AND PRAYERS 20¢
FROM DAY TO DAY—Young Scholar's Pocket Encyclopedia (Vols. I, II) each 25¢
REPORT AND SOUVENIR ALBUM—Furim 5703 25¢
ALEPH BETH—Jewish Alphabet 10¢
FORD 10¢
LO SISHTACHAVU 5¢
COMPLETE STORY OF CHANUKAH (with illus.) 25¢
COMPLETE STORY OF PURIM (with illustrations) 25¢
COMPLETE STORY OF PASSOVER (with illus.) 10¢
SHMUSSEN FAR KINDER UND YUGEND—Yiddish Monthly 5¢
TALKS & TALES—English Monthly 5¢
Annual subscription to the above Yiddish and English publications together \$1.00
FESTIVAL SERIES (Pocket size, illustrated) English and French
THE SERIES 5¢
THE SERIES—2nd Edition 10¢
SHOVOT 5¢
THREE WEEKS 5¢
THREE 10¢
KIDUSH AND PRAYERS 10¢
CHANUKAH 10¢
PURIM 10¢
THE COMMANDMENTS 5¢
TEFILLIN 20¢
LAWS OF TEFILLIN 5¢
40 CENTURIES 5¢
THE SOLDIER 5¢
THE RUNAWAY (Story) 20¢
"SHALOH"—Lessons in Judaism for young children 1-16
100 copies \$2.00
SHABBOS 15¢
HAGGADAH 50¢
SIDUR TEHLAS HASHEM \$1.40
UNSER BUCH JEWISH VOL. 1, 2 each 50¢
CALENDAR 5707—100 copies \$2.00
PURIM GRAGER Pub. 100 copies \$1.00
"OUR PEOPLE"—History of the Jews \$1.75
Special discounts for those ordering large quantities.

Send your orders to:

SCHOOLS FOR GIRLS

by
Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc.

- * Kindergartens
- * Parochial Schools
- * High Schools
- * Afternoon Schools

BETH RIVKAH SCHOOL
241 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL
542 Snodiker Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL
374 Vermont Street Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL
518 Riverdale Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL
184 Henry Street New York, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL
264 Troy Avenue Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL
567 Lefferts Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH SARAH SCHOOL
246 Rogers Ave. Brooklyn, N. Y.

BETH SARAH SCHOOL
92 East 96th St. Brooklyn, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL OF BUFFALO
42 Butler Ave. Buffalo, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL OF PROVIDENCE
47 Orin Street Providence, R. I.

BETH RIVKAH SCHOOL OF BRIDGEPORT
311 Fairview Ave., Bridgeport, Conn.

BETH SARAH SCHOOL OF NEWARK
274 Chancellor Ave. Newark, N. J.

BETH RIVKAH SCHOOL OF NEW HAVEN
49 Dwight Street, New Haven, Conn.

BETH SARAH SCHOOL OF ROCHESTER
326 Meigs Street Rochester, N. Y.

BETH RIVKAH SCHOOL OF BOSTON
64 Bradshaw St. Dorchester, Mass.

BETH RIVKAH SCHOOL OF PHILADELPHIA
3003 W. Berks St. Philadelphia, Pa.

BETH RIVKAH SCHOOL OF PITTSBURGH
1329 Dawson St. Pittsburgh, Pa.

BETH RIVKAH SCHOOL OF SPRINGFIELD
439 Belmont Ave., Springfield, Mass.

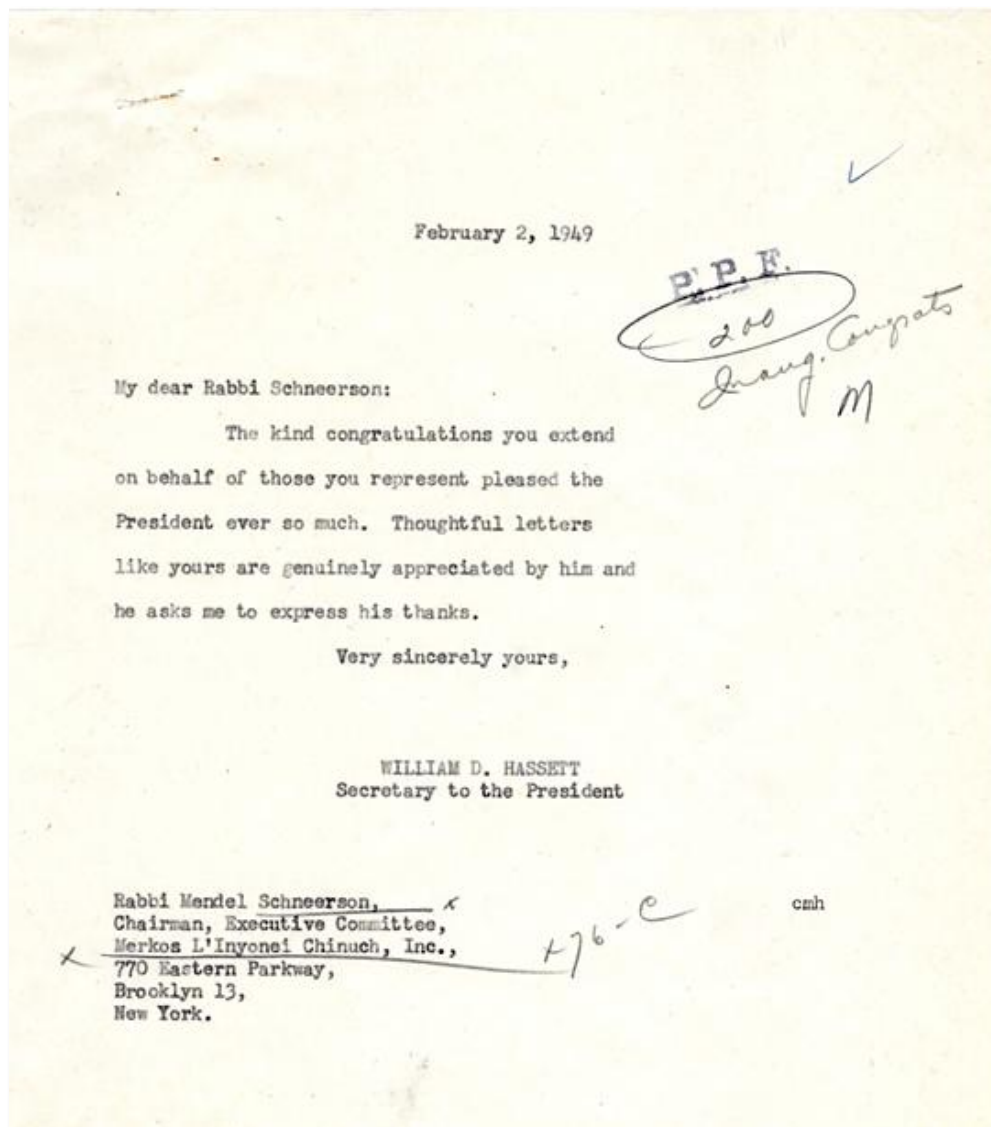
BETH SARAH SCHOOL OF WORCESTER
15 Amherst St. Worcester, Mass.

BETH RIVKAH SCHOOL OF MONTREAL
4831 Esplanade Avenue
Montreal, Quebec, Canada

Note: At some of the above addresses there are several or all of the types of school mentioned above. Ask for particulars.

תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער

להשלמת העניין, מובא להלן טיוטת מכתב התשובה של נשיא ארה"ב
כפי שפורסם בספר 'ימי בראשית'.



ההחלטה ללמוד בישיבה

במכתב זה מביע כ"ק אדמו"ר את שמחתו על החלטת הנמען ללמוד בישיבה וכן מעודדו להפיץ את העלון המצורף (אודות ל"ג בעומר) בקרב חבריו.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN 13, N. Y.
HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין נ. י.

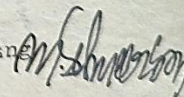
By the Grace of G-d
19th of Sivan, 5713
Brooklyn 13, N. Y.

Sholom u'Brocho:

I was pleased to receive your letter^s in which you inform me that you decided to study full time at the Yeshivah. May G-d grant that you study the Torah with Hatzlocho and Yiras Shomáim.

The enclosed Lag-B'Omer pamphlet will surely be of interest to you, and you will no doubt also spread the message among your friends, with further explanation if necessary.

With blessings



[תרגום חופשי]

ב"ה

י"ט בסיון ה'תשי"ג

ברוקלין נ.י.

שלום וברכה,

נהניתי לקבל את מכתביך בו הנך מודיעני שהחלטת ללמוד בישיבה באופן מלא. יהי רצון שתלמד את התורה בהצלחה וביראת שמים. מצורף בזה עלון לרגל ל"ג בעומר שבוודאי יעניין אותך, ובטח תפיץ את המסר גם בין חבריך, בתוספת ביאור לפי הצורך.

בברכה,

(חי"ק)

נישואי שני אחים לשני אחיות

במכתב הבא להלן דן הרבי בשאלת הכותב אודות נישואי שני אחים
ממשפחה אחת, עם שני אחיות ממשפחה אחרת.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn 13, N. Y.
HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין נ. י.

By the Grace of G-d
20th of Sivan, 5714
Brooklyn, N.Y.

Sholom uBrocho:

I received your letter in which you write that a proposition has been made concerning a Shiduch for your other sister with the brother of the bridegroom of your first sister, and the question is whether two sisters may be married to two brothers.

In reply, I want to tell you that if your sisters will take upon themselves to conduct their homes in accordance with the requirements of the Torah, observing Taharas Hamishpocho, Kashrus, Shabbos, etc., and if they will not live in the same town, it would be quite in order, and may G-d help that it should be B'shoo toivo umutzlachas.

With blessing,

By *Isaac Nidech*
Secretary

[תרגום חופשי]

ב"ה

כ' בסיון, ה'תשי"ד

ברוקלין נ.י.

שלום וברכה,

קיבלתי את מכתבך בו הנך כותב אודות הצעת שידוך עבור אחותך השניה עם אחי-החתן של אחותך הראשונה, והשאלה היא, האם מותר לשתי אחיות להנשא לשני אחים.

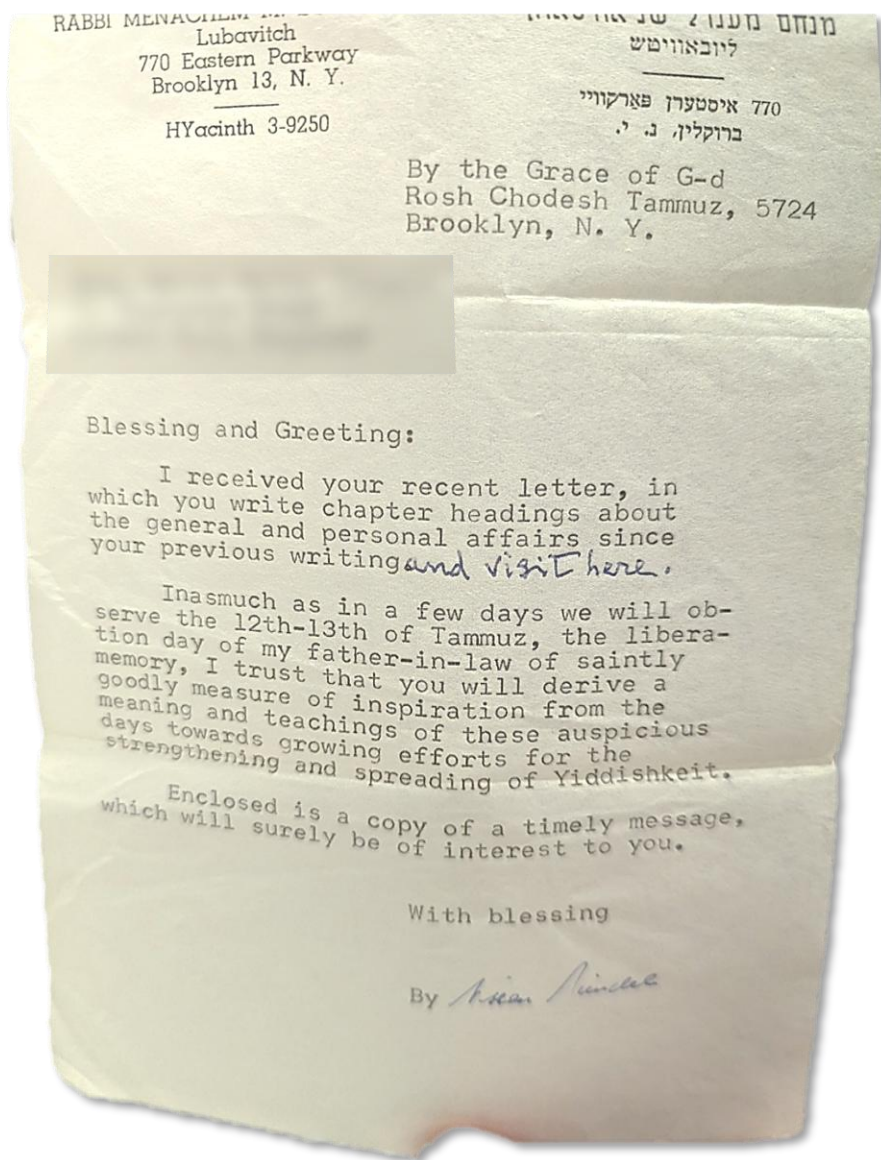
במענה, ברצוני לומר לך כי אם אחיותיך תקבלנה על עצמן להנהיג את בתיהן בהתאם לדרישות התורה – שמירת טהרת המשפחה, הכשרות, השבת וכו', ושלא ידורו באותה העיר, הרי שזה לגמרי בסדר, ויעזור ה' שיהיה בשעה טובה ומוצלחת.

בברכה,

ניסן מינדל

מזכיר

לשאוב השראה לחיזוק והפצת היהדות
המכתב הבא שנכתב בסמיכות לחג הגאולה י"ב-וי"ג תמוז, יום
החתונה דידן, מתייחס למעלתו של יום.



- 2 -

P.S. In reply to your questions: It is advisable for you to continue teaching also in the future, as mentioned in your letter. With regard to the difficulties relating to your work in Bnos Chabad - inasmuch as every person is subjective in regard to problems in which the person is involved, I suggest that you should discuss the matter with some of your friends among Anash and they will advise you.

[תרגום חופשי]

ב"ה,
ר"ח תמוז,
ה'תשכ"ד
ברוקלין, נ. י.
ברכה ושלוש,

קיבלתי את המכתב ששלחת לאחרונה, בו את כותבת בראשי פרקים
על העניינים הכלליים והאישיים שקרו מאז מכתבך הקודם וביקורך
כאן.

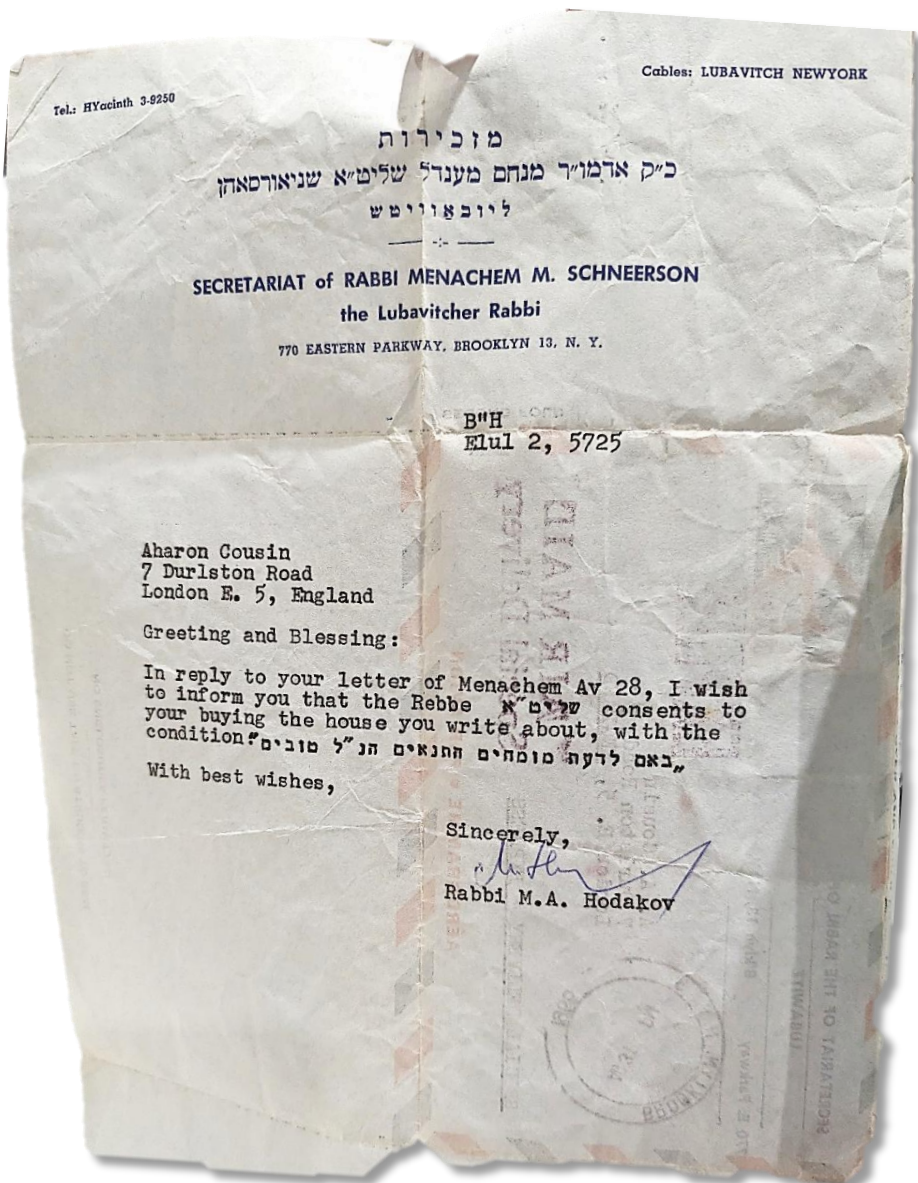
כיון שבעוד ימים אחדים נחגוג את י"ב – י"ג תמוז, יום השחרור
ממאסר של חותני זצ"ל, בטוחני שתוכלי להפיק מדה רבה של השראה
מן המשמעות ומן הלימוד שימים מסוגלים אלה מלמדים אותנו, לשם
הגדלת מאמצייך לחיזוק ולהפצת היהדות.

מצורף בזה מכתב כללי הקשור לזמן, שבוודאי יש בו כדי לעניין
אותך.

בברכה,
ניסן מינדל
מזכיר

נ. ב. במענה לשאלותייך: כדאי לך להמשיך בהוראה גם בעתיד כנזכר
במכתבך. בנוגע לקשיים הקשורים לעבודתך ב"בנות חב"ד" – כיון שכל
אדם הנו סובייקטיבי בנוגע לבעיות שיש לו, הנני בהצעתי שתדוני
בעניין זה עם כמה מידידייך מבין אנ"ש, והם יתנו לך עצה.

"באם לדעת מומחים התנאים הנ"ל טובים"
להלן מכתב מאת מזכיר הרבי, זקן החתן, הרב חיים מרדכי אייזיק
חדקוב, בו מעביר מענה מאת הרבי אודות קניית דירה.



[תרגום חופשי]

ב"ה
ב' אלול תשכ"ה
ברוקלין נ. י.
אהרון קוזין
רח' דרלסטון 7
לונדון אי. 5,
אנגליה
שלום וברכה,

במענה למכתבך מכ"ח מנחם-אב, ברצוני להודיעך שהרבי שליט"א
נותן הסכמתו לקניית הבית שכתבת עליו בתנאי ש"לדעת מומחים –
התנאים הנ"ל טובים".

כל טוב,
הרב מ. א. חדקוב
מזכיר

דירה חדשה

מכתב זה שנשלח למש' אפשטיין עוסק בברכה לרגל הכנסם לדירה
חדשה:

עפשטיין - סידערהאוס
RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
Hyacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

ב"ה, כ"ח שבט תשמ"א
ברוקלין, נ.י.

הו"ח אי"א נו"נ וכו'
מוה' ותלוול שי'
וזוג' תי'

שלום וברכה!

במענה על ההודעה ע"ד הכנסם לדירה חדשה,

הנה יה"ר מהשי"ת שיהי' משנה מקום משנה
מזל לטובה ולברכה בגשמיות וברוחניות.

בברכה

חנוכת הבית

מכתב זה שנשלח למש' אפשטיין עוסק בברכה לרגל חנוכת הבית:

לאחר שהתקבל המכתב מהרבי אודות כניסתם לדירה, שלחו בני משפחת אפשטיין מכתב נוסף אודות חנוכת ביתם החדש.

בתגובה לכך שלח להם הרבי מכתב נוסף (באנגלית) לרגל חנוכת הבית. שבועיים לאחר מכן אירע שגרם נזק רב לבתים באזורם ובאורח פלא לביתם לא אירע מאומה.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Rosh Chodesh Sivan, 5741
Brooklyn, N. Y.

Mr. & Mrs. Velvel Epstein and Family
415 Church Avenue
Cedarhurst, N. Y.

Greeting and Blessing:

I am in receipt of your letter of May 24, in which you write about your forthcoming Chanukas Habayis on the 12th of Sivan.

I will remember you in prayer that it should be in a happy and auspicious hour, and that your home should be a shining example of a truly Jewish home, of which G-d says, "I will dwell among them." This is the kind of home that is permeated with the light and warmth of Yiddishkeit, Torah and Mitzvos, and serves as a "lighthouse" for all the neighborhood.

May you go from strength to strength in this direction, with joy and gladness of heart.

The event is especially timely as it is taking place within the "Supplemental Days" completing the Festival of Shovuos, Zman Mattan Toroseinu.

Wishing you and all your friends and neighbors the traditional blessing to receive the Torah with joy and inwardness,

With blessing

M. Schneerson

[תרגום חופשי]

ב"ה
ר"ח סיון, ה'תשמ"א
ברוקלין, נ.י.

מר ומרת וועלוועל אפשטיין ומשפ'
רח' צ'ערצ' 415
סידרהרסט, נ.י.

שלום וברכה,

נתקבל מכתבכם מן ה-24 במאי בו הנכם כותבים אודות חנוכת הבית
שלכם ב-י"ב סיון.

תפילתי שיהא בשעה טובה ומוצלחת, שיהיה ביתכם דוגמה מאירה
של בית יהודי אמתי שעליו אומר ה' "ושכנתי בתוכם". בית כזה שיהיה
חדור באור וחום יהדותי, בתורה ובמצוות, וישמש כמגדלור עבור כל
השכונה.

יהי רצון שתלכו מחיל אל חיל בכיוון הזה, בשמחה ובטוב לבב.
והזמן גרמא שהמאורע המשמח חל בתוך "ימי המילואים"
המשלימים את חג השבועות, זמן מתן-תורתנו.
הנני לברך אתכם ואת כל ידידיכם ושכניכם בברכה המסורתית
לקבלת התורה בשמחה ובפנימיות.

בברכה,

(חי"ק)

התפקיד העיקרי של רב המכתב הבא עוסק בעיקר עניינו של רב.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn 13, N. Y.
HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליוכאווויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d
15th of Iyar, 5717
Brooklyn, N. Y.

Greeting and Blessing:

I received your letter of May 5th, in which you write that the Rabbi of your Congregation has resigned.

I need hardly emphasize the importance of filling the vacancy with a Rabbi who is, in the fullest sense, a truly orthodox, spiritual leader. Although a Rabbi in the U.S.A., and in New York in particular, is expected to have many abilities and qualifications in order to carry out a variety of functions, one should always remember what is essential and what is secondary, and the essential function of a Rabbi is to inspire and lead his Congregation along the path of the Torah and Mitzvoth, in the fullest measure. All other functions are only secondary. After our conversation when you were here, I think I need not further elaborate on this obvious point.

You do not write anything about any progress in your personal affairs, but I trust that, in accordance with what we discussed, you are doing energetically in this matter, in a suitable way.

Enclosed you will find a message which, although connected with Pesach, is of timely interest throughout the year. I trust you will find it useful.

With Blessing,

By *Menachem Schneerson*

[תרגום חופשי]

ב"ה

ט"ו אייר, ה' תשי"ז

ברוקלין, נ.י.

שלום וברכה,

קיבלתי את מכתבך מ-5 במאי, בו הנך כותב כי הרב של קהילתך
התפטר.

למותר להדגיש את החשיבות של מילוי מקומו של הרב על ידי רב
אורתודוכסי רוחני באמת. ולמרות שמצופה מרב בארה"ב בכלל ובניו-
יורק בפרט, שיהיו לו כישורים רבים והכשרה מקצועית, כדי שיוכל
למלא מגוון של תפקידים – יש לזכור תמיד מה עיקר ומה טפל,
והתפקיד העיקרי של רב, הוא לעורר ולהנהיג את עדתו בדרך התורה
והמצוות במדה הכי מלאה. כל התפקידים האחרים הנם משניים בלבד.
אחרי שיחתנו בעת שהותך כאן, אין צורך להרחיב עוד בנקודה זו
המובנת מאליה.

אינך כותב מאומה אודות התקדמות כלשהי בענייניך האישיים, אך
בטוחני כי בהתאם לשיחתנו כאן, הנך פועל במרץ בעניין זה, באופן
מתאים.

מצורף בזה מכתב כללי אשר, אם כי הוא נוגע לפסח, תוכנו רלבנטי
לכל ימות השנה ובטוחני שתמצא בו תועלת.

בברכה,

המזכיר – ניסן מינדל

Courtesy of Rabbi Eli Block, shliach to El Plano, Texas
באדיבות הרב אלי בלוק, שליח כ"ק אדמו"ר לאל פלאנו, טקסס
Via Rebbe Responsa

מזל-טוב, מזל-טוב
מכתב זה הינו מכתב ברכה לנישואין.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn 13, N. Y.
HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקווי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
24th of Cheshvan, 5731
Brooklyn, N. Y.

Greeting and Blessing:

I received, with some delay, your letter in which you write about the forthcoming marriage of your niece. You assumed correctly that this is a matter which would please me to hear about. For, in addition to the long standing association between the bride's late father of blessed memory and Lubavitch, and our mutual friendship, I have, in the course of time, been getting information about the Kalo herself.

May G-d grant that the wedding should be in a happy and auspicious hour, and that G-d should fulfill their hearts' desires for good.

Wishing you also Hatzlocho in all your affairs,
and

With the blessing of
Mazel Tov, Mazel Tov

M. Schneerson

P.S. Although I do not know personally your sister or your niece, kindly convey to them my prayerful wishes and blessing of Mazel Tov.

[תרגום חופשי]

ב"ה

כ"ד חשוון, ה'תשל"א

ברוקלין נ.י.

שלום וברכה,

מכתבך נתקבל באיחור-מה, בו אתה כותב אודות נישואיה
המתקרבים של אחייניתך. שיערת נכוחה שאשמח לשמוע את הידיעה
הזאת. כי בנוסף לקשר ארוך-השנים שהיה לאבי-הכלה ע"ה עם
ליובאוויטש, ולידידות שהיתה בינינו – קיבלתי במשך הזמן מידע על
הכלה עצמה.

יהי רצון שהחתונה תהיה בשעה טובה ומוצלחת וימלא ה' את כל
משאלות לבם לטובה.

וגם לך, הצלחה בכל ענייניך,

בברכת מזל-טוב, מזל-טוב

(חי"ק)

נ.ב. אף כי אינני מכיר אישית את אחותך ואת אחייניתך, נא מסור להן
בטובך את ברכותי למזל טוב.



צילומי מכתבים נדירים מאת אנשי ממשל
והשפעה בכירים בארצות הברית הדנים
בבקשת כ"ק אדמו"ר הריי"צ להצלת יהודים
מאירופה במהלך שנת תש"ו.

להלן הטיוטה הסופית של המכתב שכתב השופט מר פיליפ מ.
קלינפלד אל נשיא ארצות הברית בו הוא מזכיר את פעולותיו
הנרחבות של כ"ק אדמו"ר הרי"צ לטובת העם היהודי ומזכיר את
משאלתו של כ"ק אדמו"ר הרי"צ להצלת שאר היהודים מאירופה.

NEA

Supreme Court of the State of New York
Justices' Chambers
Brooklyn, N.Y.

PHILIP M. KLEINFELD
JUSTICE

ack 8/5/46
mm

July 5, 1946

Hon. Harry S. Truman
The White House
Washington, D. C.


Dear Mr. President:

DEPARTMENT OF STATE
JUL 16 1946
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS
Filed PP 2607

You will recall that last April I had occasion to write to you about sending an appropriate message of greeting in connection with the formal dedication of the new school building of the United Lubavitcher Yeshivoths of the Agudas Chasidei Chabad. The head of this organization as well as of these religious schools is the world-famous Rabbi Joseph Isaac Schneersohn, known throughout the world as the Lubavitcher Rabbi. I have been deeply interested in this movement and in the splendid efforts made by Rabbi Schneersohn for the religious welfare not only of the adherents to the Chabad movement, but of the Jewish people in general.

Rabbi Schneersohn has communicated with me personally with reference to his efforts to save from extermination the surviving members in Europe of the Agudas Chasidei Chabad, who are now homeless and bereft and forlorn. He has sent me a copy of his memorandum to you pleading for your help in behalf of these stricken brethren.

May I respectfully join Rabbi Schneersohn's plea and express the hope that you will do whatever you consistently can to aid this small group of survivors of an organization which has during the past century done so much to sustain and maintain the faith and hope of the members of this group in a dark and benighted Europe.

Respectfully yours,

PHILIP M. KLEINFELD

28

[תרגום חופשי]

פיליפ מ. קליינפלד
שופט בית המשפט העליון
של מדינת ניו יורק

ה-5 ביולי, 1946
הרי ס. טרומן הנכבד
הבית הלבן
ושינגטון די. סי.
כבוד הנשיא היקר,

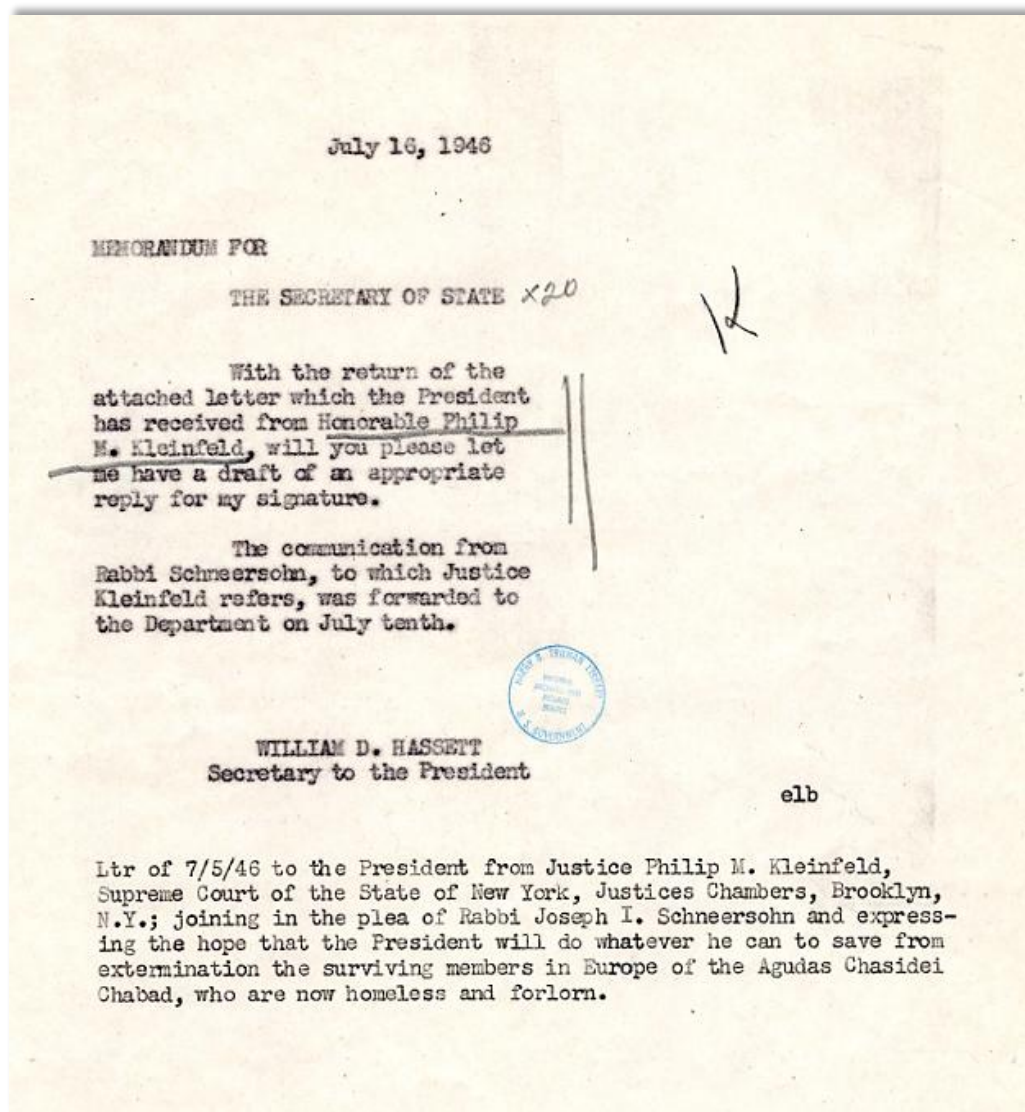
כפי שזכור לך, באפריל האחרון הזדמן לי לכתוב לך אודות משלוח ברכה הולמת לחנוכת בניין בית הספר החדש של איחוד ישיבות ליובאוויטש של אגודת חסידי חב"ד. בראש הארגון הזה, כמו גם בראש בתי הספר הדתיים הללו, עומד הרב יוסף יצחק שניאורסאהן, המפורסם ברחבי העולם כהרבי מליובאוויטש. אני התעניינתי עמוקות בתנועה הזאת ובמאמצים המופלאים שנעשו על ידי הרב שניאורסאהן בסיוע לענייני הדת – לא רק לאלה הדבקים בתנועת חב"ד, אלא גם לעם היהודי בכללו.

הרב שניאורסאהן התקשר אלי אישית בנוגע למאמציו להציל מהכחדה את חברי תנועת חב"ד ששרדו את השואה ושכלו את בני משפחותיהם ועתה, הם אבודים וחסרי כל. הוא שלח אלי העתק של תזכיר שלו אליך, המתחנן לעזרתך בשם אחיו המוכים.

הרשה לי, עם כל הכבוד, להצטרף לבקשתו של הרב שניאורסאהן ולהביע את תקוותי שתעשה כל שביכולתך לעזור לקבוצה קטנה זו של ניצולים המשתייכים לארגון אשר במהלך המאה האחרונה עשה כה רבות כדי לתמוך ולחזק את האמונה והתקווה של אנשיו באירופה הקודרת שעלטה נפלה עליה.

בכבוד ובברכה,
פיליפ מ. קליינפלד


טיוטת מכתב המתזכר ומסכם את מכתבו של השופט, מר פיליפ מ.
קלינפלד לנשיא ארה"ב אודות בקשתו של כ"ק אדמו"ר הרי"צ.



תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער

המכתב הבא הינו תזכיר של משרד החוץ האמריקאי למזכיר הנשיא, מר האסט, על דבר מכתבו של השופט מר פיליפ מ. קליינפלד המיועד לנשיא ארה"ב בעניין בקשתו הדחופה של כ"ק אדמו"ר הרי"צ.

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON, D. C.



DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON


August 2, 1946


MEMORANDUM FOR MR. HASSETT

Subject: Suggested Draft Reply

I have received your communication of July 16, 1946, transmitting a letter of July 5, 1946, addressed to the President, from the Honorable Philip M. Kleinfeld, Justice of the Supreme Court of the State of New York, concerning the efforts of Rabbi Joseph I. Schneerson to help the members of Agudas Chasidei Chabad in Europe. It is regretted that this reply has been delayed.

In accordance with your request, there is enclosed a suggested draft reply to Justice Kleinfeld's letter.. His letter to the President is returned herewith.




Acting Secretary

Enclosures:

1. Suggested draft reply.
2. Letter (returned).

Original in Handwriting File

כל יהודי כהן

להלן מכתב בו מבאר הרבי את עניין אבני החושן, שנשא הכהן הגדול, בעבודת האדם.

RA551 MENACHEM M. SCHNEERSON

Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213

Hyacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
24th of Elul, 5740
Brooklyn, N. Y.

Dr.

Carlsbad, New Mexico 88220

Greeting and Blessing:

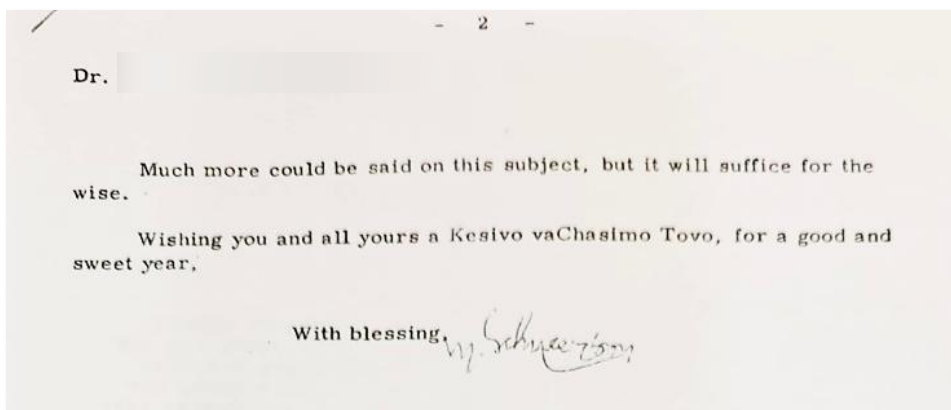
It is quite some time since I received your letter, in which you wrote about the matter of the precious stones that adorned the garment of the High Priest, and ask for clarification. I regret the delay in replying to your letter, but since everything is by Divine Providence, my acknowledgment of your letter at this time gives me the opportunity of extending to you and yours the timely traditional blessing for a Kesivo vaChasimo Tovo.

As for the subject matter of your letter - there are various opinions by our classical commentaries on the Torah, some of them are available also in English. You can find the various opinions gathered in Torah Shleima on the particular sections in the Torah, but this is in Hebrew.

Needless to say, it is difficult to discuss such a subject in a letter. However, I would like to make a comment of my own, seeing your interest in the subject; a comment which is of practical interest.

As you surely know, when G-d gave us the Torah at Sinai, He designated our Jewish people as a "Kingdom of Kohanim and a Holy Nation." The Torah tells us that in addition to all the Jews who were physically present at Sinai, all Jewish souls, of all posterity, were present at the Giving of the Torah, and each and all received the Torah from G-d and committed himself (herself) to keep the Torah and Mitzvoth at all times and in all places. Thus, every Jew is, in a spiritual sense, a Kohein, and, indeed, a Kohein Godol.

One of the symbolic meanings of the stones that adorned the priestly garments is that even a stone, an inanimate object, can be elevated and sanctified to serve G-d, even in the very Beis Hamikdash itself. How much more so should a living person be dedicated to the service of G-d. The stones in the breast plate had, in addition, a special significance in that they were worn "on the heart." All this, and much more, is very meaningful for every Jew who, as mentioned, is a member of the Kingdom of Kohanim, and has special qualities similar to those of the Kohein Godol, and by sanctifying all his actions to be "for the sake of Heaven," a Jew actualizes these qualities and sanctifies not only himself, but also his surroundings.



Courtesy of Rabbi Levi Greenberg, Shliach to El Paso, Texas
באדיבות הרב לוי גרינברג, שליח כ"ק אדמו"ר לאל פאסו, טקסס
Via Rebbe Responsa



מכתב זה הגיע לידינו עם השלמת הקובץ והכנתו לדפוס
ולא סיפק הזמן לתרגמו.



תשורה משמחת הנישואין של הרב מנחם מענדל ומושקא שיחיו קרעמער



לחיזוק ההתקשרות
לכ"ק אדמו"ר





אצל שווד יה' הקטן

הנן עפי עפי

על יסופי התורה

והצורה

דחייק אלושרים קט

